

# Abayudaya Shabbat

July 7, 2018, Adath Shalom  
With Lorne Mallin and Joel Yan

---

## 1. Hinei Ma Tov

*(Laba, Laba)*

*La-ba bwe-kulio-kulungi  
bwe-kusanyu-sa  
a-ba-a-lu-u-ganda o-o-ku-tu-la*

*(Hinei, Hinei)*

*Hinei ma-a to-o-vu*

*uma nayimu*

*She-ve-ti a-a-chim gam yachadu*

(Translation of Luganda: See how good and happy it is for brothers and sisters to sit down [together].)

(Translation of Hebrew: See how good and pleasant it is for brothers to dwell together)

– Psalm 133. Music by Abayudaya

## 2. Psalm 93

*Adonai afuga, ayambadde obukulu,  
Adonai ayambadde, yeesibye amaanyi.*

(God is sovereign, robed in majesty;  
God is robed, girded with strength;)

– Liturgy in Luganda. Music by Abayudaya

## 3. Abayudaya Halleluyah

*Mumutendereze Adonai*

*Mumutendereze Lubale*

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּיָהּ

*Halleluyah, Halleluyah,  
Halleluyah*

כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה

הַלְלוּיָהּ

*Kol hanishama t'hallelyah*

*Halleluyah*

(Let all that breathes praise You)

– Psalm 150. Luganda and Hebrew.

Music by J.J. Keki

## 4. Breath of Life

נְשִׁמַת כָּל חַי תְּבָרַךְ אֶת שְׁמִיךָ

*Nishmat kol chai, t'varech et shimcha*

*Okuusa kwebilamu kukutendereza*

(The breath of life blesses you)

– Genesis 28:17. Luganda translation by  
Aaron Kintu Moses. Music by Rabbi Shefa Gold

## 5. Mi Chamocha

## 6. Adon Olam